

Este es el libro undécimo de la primera parte de la *Natural y General historia de las Indias, Islas y Tierra-Firme del mar Océano*: el qual tracta de las hiervas é simientes que se truxeron de España á esta Isla Española, é de otras que acá se hallaron é son naturales destas partes, é otras cosas convinientes á la historia.

PROHEMIO.

Aunque en lo que hasta aqui se ha escrito se haya fecho mençion de algunas cosas de las que en este libro onçeno se tractáren ó tornáre á explicar con mas órden, súfrese por la continuacion de toda esta *Historia natural*, porque donde se tocó algo de lo que se volviessse á repetir, fué al propóssito de lo que allí se tractaba, é no se tornará aqui á decir tan desnudo que no trayga consigo mas relacion de la mesma cosa, y para mas informacion del que lee, y porque no se previerta el estilo destas materias. El primero capítulo será general é de aquellas hiervas é simientes que de España se truxeron á esta Isla Española, en los principios que por los chripstianos se conquistó é pobló; é decirse há quales de ellas se hacen é aumentan é hay ordinariamente. Dicho esto, se tractará de las otras hiervas que en estas partes se hallan é son acá naturales, é en parte ó de todo punto algunas semejantes á las de Castilla. Últimamente se dirá de algunas plantas é hiervas medecinales y provechosas que la natura produce en esta é otras islas é en

la Tierra-Firme (asignando á cada una su proprio lugar ó tierra donde se crian), que no las hay en nuestra España ó allá no se sabe dellas. Y notificaré las propiedades que á mi notiçia ovieren venido dellas, expresando los remedios á que son apropiados, y de que se tiene experiencia; todavia con la protestaçion que en otras cosas de las que he tractado protesté y aqui quiero protestar. Y es que en la continuacion desta *Natural y general Historia de Indias* siempre se yrán descubriendo y acrescentando muchas novedades é secretos, assi en las cosas por mí escritas, como en otras particularidades é nuevas plantas é hiervas quel tiempo é la natura nos yrán cada dia manifestando. Lo qual todo se porná en sus propios lugares, no negando á cada cosa, de que se tractáre, la patria donde nascieren, en tanto que yo pueda hacerlo é la vida me acompañáre, para que con mas géneros de diversas materias mas gracias se den á Dios nuestro Señor, que todo lo hace é de todo le somos deudores.

CAPITULO I.

De las hiervas é plantas que se han traydo de España á esta Isla Española é á otras partes destas Indias, é quáles hacen acá simientes é quáles no.

De Castilla se han traydo pepitas de melones, é destes hay muchos é buenos quassi todo el año é en su tiempo y saçon hay muchos mas; pero pocos ó muchos, no faltan lo mas del tiempo é hacen muy buena simiente é no hay nesçessidad de la traer de Castilla.

Hánse traydo pepitas de pepinos é hacen muy buenos: é la simiente que hacen es muy buena é hay mucha, é no hay nesçessidad de traer ya simiente de Castilla para ellos, porque acá hay mucha.

Hiervabuena, la qual en algunas partes la llaman hierva sancta, y en otras se diçe menta: esta se hace muy bien acá é la hay todo el año, é no hay nesçessidad de la de Castilla, porque prende mucho é donde se ençepa, se conserva y aumenta.

Verenjenas: destas no es menester traer mas simiente dellas, porque acá les es tan natural, é á su propóssito esta tierra, como á los negros la Guinea, porque acá se hacen muy mejor que en España, y un pié de verenjena tura dos é tres é mas años, dando siempre verenjenas, é las unas estan pequeñas é las otras mayores é otras estan en flor. Yo he visto algunos piés de verenjenas muy mas altos que la coman estatura de un hombre. En fin se hacen mejor que en parte alguna de España.

Fésoles: estos se hacen acá muy bien y es muy buena legumbre: dánse en grand abundancia; llámense en Aragon judias y en mi tierra arvejas luengas. Destos tampoco hay nesçessidad de traer mas simiente, porque en estas islas y en

la tierra-Firme se cojen muchas hanegas cada año; y en la provincia de Nicaragua son naturales de la misma tierra é hay grandíssima cantidad de hanegas dellos cada año é de otros fésoles de otras maneras é de colores diferenciados é otras legumbres, como havas ó mayores.

Appio: esta hierva se truxo de España é hayla en muchas partes é casas desta cibdad é en los heredamientos; é no hay nesçessidad de la traer mas de España, porque se hace muy bien, é como ençepa una vez çerca de algunas açequias, é donde tenga agua, no falta appio.

Çaviras: tambien se truxeron de Castilla, las quales son aquellos cardones verdes é gruesos, de que hacen el açibar: é dánse muy bien acá, é háylas por las casas é heredamientos en mucha cantidad, é avria quantas mas quisiessen en estas partes, dándose á tal manera de grangeria.

Culantro: esta simiente se truxo de Castilla é grana acá, é hácese muy bien, é no hay nesçessidad de traer la simiente, si se quieren dar á ello.

De las cosas que se renuevan, trayendo la simiente de España, diré lo que tengo entendido; porque aunque granen, no es buena la simiente.

Cogombros se han fecho en esta isla de la simiente que se truxo de Castilla, y la que acá echan no es buena, y hay nesçessidad de la renovar.

Lechugas hay muy buenas y quassi todo el año de la simiente que se trae de Castilla, porque la que acá echan, ni es buena ni grana bien.

Rábanos hay buenos y quassi en todo

tiempo; pero mejores un tiempo que otro, y la simiente que hacen no es buena é es menester renovarla é traerla de Castilla.

Berros hay en esta cibdad é isla, con la misma dificultad que es menester renovarse; y son pobres acá de hojas aunque son buenos.

Perexil se hace muy bien; pero no grana, é es menester que se trayga la simiente.

Cebollas: de la simiente de Castilla se hacen; pero no tales como las de Castilla ni tan grandes, é las que acá nascen mejor se pueden llamar çebolletas é çebollones, é no granan acá, é es menester traerse la simiente de Castilla.

Coles ó verças de aquellas que llaman llantas: estas son de la forma de las de Nápoles (pero no son tales estas); y tambien hay repollos, que se dicen verças murçianas, é háçense aqui muy bien; pero es menester que para se continuar, se trayga la simiente de Castilla.

Nabos: esos son acá buenos ó malos, como açierta la simiente que para ellos se trae de Castilla; pero acá no tienen

CAPITULO II.

De las hiervas que hay en esta Isla Española, que son como las de España é que acá las avia, antes que los chripstianos passasen á estas partes, é son naturales de la tierra, é no se truxeron de Castilla.

Primeramente hay chicoria, ó *cicoria*; çerrajas que llaman los hervolarios *ros-trum porcinum*; verdolagas ó *pertulaca*; herbena ó *verbena*; hiervamora ó *solutrum*; llanten, al qual los médicos llaman *plantago*; pan y quesillo, alias *bursa pastoris*; altamisa, alias *matricaria*; escudete, alias *neñufar*; albahaca ú *ozimum gariophiolatum*, alias *basilipo*; lengua cerval ó *scoloprendia*; culantrillo de poço ó *capillus Veneris*; poleo ó *politricum*; doradilla ó *ceteraque*;

tal sabor, como en España, porque en fin quieren tierra fria, non obstante que alguna vez açiertan á ser tan buenos como los de Somosierra, si la simiente es muy buena.

Çanahorias hacen acá; pero no tales como en Castilla, ni granan, é son aguanosas é desgraciadas.

Romerachas es una forma de rayçes salvajes que paresçen rábanos: las quales yo comí en Roma é Nápoles é otras partes de Italia, y aqui assi mismo muy buenas las he comido. No granan aqui, é por esso ha mucho que ya no las veo en esta isla.

Cardos se han hecho assi mismo en esta cibdad, é no buenos ni maduran bien, y amargan harto; pero quando los hay no faltan comedores para ellos, ni los dexan de loar algunos por caros que cuesten. Mas en la verdad ellos son de mala graçia é para poca estimacion.

Açelgas: tambien se trae la simiente de Castilla é se hacen muy buenas en esta cibdad; pero para se continuar siempre, es menester que la simiente se renueve, porque no grana acá.

diantos ó *adiantos*; poleo montesino, *poligium agreste*; persicaria ó *herba maculata*; malvavisco ó *altea*; polipodio ó *polypodium*; muerdago de roble, aunque nasce acá sobre otros árboles, ó *viscus quercis*; abrojos de mar ó *tribulus marinus*. Bledos, ó *bletum*; salvia ó *lilifagus*; granos de amor ó *miliun solis*; juncia redonda ó *cyperus*; trébol hidiondo ó *trifolium leporinum*. Todas estas hiervas hay acá, segund lo he entendido de nuestros boticarios é hervolarios é yo he visto las mas

dellas en estas Indias. Demas de las que he dicho, hay assi mismo é son acá naturales, como en España, helechos muchos y de muchas maneras en el tamaño dellos, hasta tanto que algunos árboles hay que paresçen deste género ó á lo menos de su hoja; mançanilla de la misma manera de Castilla y de las mismas flores y olor; çarças de las mismas de España y de otras muchas maneras, é algunas mas gruesas y de diferentes flores, y algunas dellas de muy buen olor; escaramujos de los mesmos que hay en Castilla roxos y de la mesma hoja; marruvios, pero no huelen bien é son mas altos que los de

Castilla; tornasol ó girasol ó *helitropia*, mas no son machos que no echan aquella fructa ó granos, de que se hace la tinta açul, para iluminar las letras cardinales que suelen hacer los que escriben libros de letra redonda ó formada; malvas como las de España quassi; pero dicen estos boticarios que en sus efetos son per-fetas malvas; mastuerço é culantro: estas dos hiervas tienen el mismo sabor que el mastuerço é culantro de Castilla; pero son de otra manera de hojas mucho mas anchas y las del culantro algo espinosas.

CAPITULO III.

De la hierva que los indios llaman *y*, é de sus utilidades é propiedad.

En esta isla é otras en la Tierra-Firme, en muchas partes é en grandissima cantidad, hay una hierva que se llama *y*, la qual es muy comun é hay mucha abundancia della, é los campos llenos. En algunas partes nasce por sí mesma sin industria ni trabaxo de los hombres: hace una rama luenga, como la correhuela ó la yedra, é quassi de aquella hechura tiene la hoja, salvo ques muy delgada la de la *y*. Esta es muy gran pasto y bueno para los puercos é los engorda mucho, y es á su propóssito tanto é mas que en España la bellota, porque en sus rayçes hallan mucho gusto é mantenimiento. En algunas partes se purgan los hombres con ella, en espeçial en la Tierra-Firme un tiempo, é yo la ví tomar en la cibdad del Darien á algunos chripstianos; é es tan segura, que se puede dar á un niño ó á una muger preñada, porque no es violenta ni para mas de hacer retraer al doliente tres ó quatro veçes á la purgacion. Tómase desta manera. Majan mucho esta hierva, é el çumo cuélanlo

con un paño de lino limpio, é porque pierda aquel verdor ó sabor húmedo de la hierva, échanle una onça de açúcar á una escudilla della que quepa hasta quatro ó çinco onças, é bébela en ayunas, é no ha de dormir el doliente hasta que haya purgado. É aunque no le echen açúcar, no amarga; pero si no hay açúcar, échanle un poco de miel á la cantidad ques dicho: é sin lo uno ni lo otro se puede tomar. Yo ví loar mucho esta manera de purga á los mismos que la avian tomado.

Tiene aquesta hierva unas gentiles flores, á manera de campanillas, de quatro dedos é mas luengas é de la misma hechura que se dixo de las del bexuco, donde dél se tractó, salvo que las del bexuco son blancas y estas son açules, de una muy fina é linda color. Hierva es que en esta isla y en las otras de aqueste golpho é en muchas partes de la Tierra-Firme la he visto y en mucha cantidad, como he dicho, los campos llenos della sin se poder ver la tierra, porque

ella en sí es espesísima y echa tanta rama, que todo lo cubre; y porque me-
 jor se entienda, acordé de la pintar aqui como ella es al proprio (Lám. 4.^a fig. 3.^a).

CAPITULO IV.

De la planta ó árbol que los indios llaman *goaconax* y los chripstianos le llaman bálsamo, del qual se hace el bálsamo artificial para las heridas é para otras enfermedades; é decirse há de qué manera se hace aquel licor que en estas Indias llaman bálsamo.

En el libro preçedente, en el terçer capítulo, se dixo del bálsamo artificial que en estas Indias se hace del árbol *goaconax*, el qual fué hallado por Antonio de Villasanta, que yo conosco (é poco tiempo há que murió): otros dicen quel que esto enseñó fué Codro, philosopho italiano, que yo conosco é murió en estas partes. É allende desse bálsamo hay otro que tambien le dicen bálsamo, sin que uno ni el otro lo sea; y el segundo licor (ó lo que es) se tiene por tan bueno ó mejor que el primero; porque á muchas personas en diversas passiones que se ha experimentado ha seydo utilissimo, en espeçial á los humores frios é passiones que de frialdad proceden: del qual licor, hablando mas particularmente, digo que se hace desta manera. Esta es una planta que nasce de sí mesma sin industria de los hombres, é de que hay mucha cantidad en esta isla é en otras partes, é cresce hasta paresçer árbol de estado é medio de altura de un hombre ó quassi tanto como dos estados (los astiles ó varas), é el mas gordo es como el dedo pulgar, é de color pardo. Las hojas son verdes é gruesas é anchas, é por de dentro son mas verdes que por las espaldas. Llamo yo las espaldas á la parte que tienen levantado ó mas relevado el nervio que va por la mitad de la hoja desde el peçon á lo mas alto della. El qual peçon no es verde, sino quassi colorado, é las hojas en algunas partes dellos estan matizadas de una roxeza ó color que tira á un roxo morado. La fructa que echa son

unos raçimos de la longitud de la mano, extendidos los dedos, é llenos de uvas, é cada uva ó grano tamaño como un garbanço, é ralos é no tan juntos como son los graos de las uvas de las parras salvajes. Estos granos estan verdes é en alguna parte colorados ó algo roxos, como he dicho, ques la color de los peçones de las hojas: é quando maduran, se van mas colorando, é despues de bien maduros, estan en partes quassi morados oscuros, é assi son tambien los raçimos de las uvas ó granos del árbol dicho *goaconax*, é en el fructo poca diferençia hay de lo uno á lo otro. Pero volvamos al segundo bálsamo, que no es árbol, sino planta.

Toman los cogollos desta planta, é aun algunos de los raçimos de su fructa, é hacen troços aquellos tallos é pónenlos á coçer en una caldera que quepa quatro arrobas é esté hasta la mitad llena de estos cogollos é raçimos, é hinchen la caldera de muy buena agua, é pónenla assi á coçer, é cueçe hasta que ha menguado la mitad; é despues apartan la caldera del fuego é sacan aquellos tallos, é toman ó tienen ya aparejados otros tantos tallos é raçimos majados é échanlos en aquella agua, é acresçientan otra tanta, como la mitad que avie menguado la primera vez que se coçió. Quiero decir que, pues al principio con los tallos enteros é sin majarlos se echaron quatro arrobas, que con los segundos, que han de entrar majados, se acresçiente una arroba de agua fresca sobre las dos que quedaron del

primero coçimiento, é se torne al fuego é cueça hasta que se espese é se torne como arrope ó miel; é estando assi se ha de quitar del fuego é dexarlo assentar, é despues cuélanlo por un çedaço de çerdas no muy ralo, porque el orijo se quite é quede líquido el licor ó bálsamo artificial, é ponen aparte lo limpio en sus botes ó redomas; é untan las llagas ó desgarraduras, é aunque falte carne en la herida, restaña la sangre é cura las llagas maravillosamente. É algunos dicen acá ques mejor quel bálsamo de *goaconax*, é está muy experimentado. La hoja vera desta planta al natural es como aquesta que aqui está debuxada (Lám. 4.^a fig. 4.^a), puntiaguda en los extremos; assi donde fenescçe, como en la parte del peçon.

Hacen assi mismo agua, sacada por alquitara, de los tallos ó cogollos de la cima desta planta, ques mejor que aguardiente, é muchos se hallan bien con ella. Acaesció poco tiempo há que una rueda de una carreta tomó á un negro la pierna por la pantorrilla al luengo é no de través, porque no le rompió hueso alguno; mas desgarróle mucha parte de la carne, machucada é rota é de tal manera, que se pensaba que perdiera la pierna ó la vida ó quedára en mucha manquadad: é en menos de veynte dias estuvo bueno é trabaxaba, como si no oviera

tenido mal alguno, solamente poniéndole con este licor paños de lienço limpios untados en él, é renovándolos, curándole una ó dos veçes al dia.

Quando duele el vientre ú otra parte de la persona, si es de frialdad, bebiendo algunos tragos del agua que he dicho que se saca desta planta, luego se le quita é siente mucha mejoría; é continuándolo, en pocos dias se quita todo el frio é humor é dolor causado de frio. Es planta ó esterpo que en esta isla en muchas partes della se halla, é es probado todo lo questá dicho, é aun pienssan algunos que deste licor tienen experiençia, ques mas seguro quel licor ó bálsamo del *goaconax*. El nombre desta planta no me le supieron decir; mas mostráronmela, é es muy çonoçida.

En la verdad, innumerables son los remedios que da Jesu-Chripsto á sus fieles é infieles, aunque apartados esten de los médicos é medeçina de los hombres, á los unos é los otros, como piadoso mediador de la humana generaçion.

Pintóse esta hoja desta planta, teniendo delante una de la misma planta, é paresçe un hierro de los de Azpe que solian usar los caballeros, é está bien contrahecha. Llámante algunos á este licor el bálsamo nuevo, por le diferençiar del *goaconax*.

CAPITULO V.

De la hierva ó planta llamada *perbeçenuc*, é de sus exçelencias é virtudes experimentadas.

PERBEÇENUC es una hierva ó planta assi llamada, é hay mucha della en esta isla. Los chripstianos la llaman la hierva de las llagas: otros la dicen hierva de los remedios. Es maravillosa y exçelente por muchas experiençias é por muchas personas examinada, sin la qual, é sin las

que tengo dicho, es de creer que hay otras muchas hiervas é plantas é árboles innumerables apropiados á nuestras passiones é llagas humanas. Pero cómo los indios antiguos son ya muertos, assi se ha acabado con ellos el conoçimiento que por su aviso se pudiera aver de pro-